

# Medio ambiente y literatura: una experiencia educativa con alumnos mayores de 55 años

**Haritz Monreal\***

## Resumen

El objetivo de este artículo es dar a conocer el desarrollo de un proyecto educativo propio de la asignatura Taller de Literatura de las Aulas de la Experiencia de la Universidad del País Vasco, en San Sebastián. Observamos que no son abundantes los proyectos de interpretación y creación de textos literarios relacionados con el medio ambiente que se dirigen a los mayores, y de ahí que la difusión de la experiencia que vamos a exponer puede resultar beneficiosa si llega a inspirar otros proyectos de innovación pedagógica similares. La creación literaria puede constituir un medio de transferencia de conocimiento y de formación de opinión para quienes han salido ya de la cadena productiva y de los órganos de decisión. Hemos comprobado que desde una perspectiva vital no desvinculada de los problemas generales que nos afectan, los alumnos son especialmente sensibles a las cuestiones ambientales que se les plantean.

## Palabras clave

Aulas de la Experiencia, creación literaria, literatura vasca, medio ambiente, sostenibilidad

*Recepció original: 11 de juliol de 2023*

*Acceptació: 1 de setembre de 2023*

*Publicació: 30 de juny de 2024*

## Introducción

Se estima que en el año 2060 uno de cada tres ciudadanos europeos contará con más de 65 años (EUF, 2023). Una sociedad que va envejeciendo no puede dejar de lado a un importante colectivo de ciudadanos que se halla interesado en continuar cultivándose y en seguir participando en la toma de decisiones que, al entrar en la edad postlaboral, afectan a su propia sociedad. Las Aulas de la Experiencia de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) pretenden ofrecer una respuesta institucional al derecho de este colectivo a la formación continua. Las Aulas surgieron al comienzo del presente siglo, y están operativas en los tres campus con que cuenta la universidad pública en la Comunidad Autónoma Vasca<sup>1</sup>. Se trata de un programa educativo similar al de otras instituciones académicas europeas que también se implican en la enseñanza de este sector de la población. El precedente más relevante se remonta a 1973, con la creación en Toulouse de la Universidad de la Tercera Edad. El programa creado por el profesor de Derecho Internacional Pierre Vellas pretendía, en primer lugar, poner a disposición de las personas mayores una estructura de tipo universitario que dispensara enseñanzas en cuestiones de Gerontología y Ciencias Humanas; en segundo lugar, aspiraba a potenciar la investigación acerca del envejecimiento y de las condiciones sociales en que se desenvuelven las personas de la tercera edad y, por último, sensibilizar a la opinión pública sobre estas cuestiones. El programa constituyó en otros muchos lugares la referencia y

(\*) Haritz Monreal es profesor adjunto en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (UPV/EHU). Doctor en Literatura y Ciencia Literaria (Estudios Vascos), ha trabajado durante varios años como profesor de Educación Secundaria, traductor autónomo y técnico de euskera en Euskaltzaindia. ORCID: 0000-0001-9896-1632. Dirección electrónica: haritz.monreal@ehu.eus.

(1) Los centros de las Aulas de la Experiencia se ubican en las capitales de los tres territorios que componen la comunidad autónoma: Bilbao, San Sebastián y Vitoria.

punto de partida en la creación de otras Universidades de la Tercera Edad. A partir de la década de 1990 muchos centros habían tomado una orientación que tenía en cuenta la filosofía del Aprendizaje a lo largo de la vida (Chamahian, 2006, p. 7).

El planteamiento educativo en el mundo anglosajón difiere del modelo que acabamos de apuntar, singularmente en lo que respecta a la estructura de las propias instituciones de enseñanza, ya que se basan más en la auto-gestión que en la vinculación y dependencia de las universidades. La línea divisoria entre docentes y alumnos se difumina aquí, puesto que es habitual que personas jubiladas se hagan cargo de las plurales actividades que puedan interesar a los mayores. Los puntos fuertes de esta orientación son varios; cabe destacar el bajo costo del acceso a la enseñanza, o la variedad de los lugares donde esta se imparte. Se caracterizan también por la flexibilidad de los horarios, los estilos de enseñanza, y los currículos que son susceptibles de negociación. La elasticidad inherente a la inexistencia de un rígido currículo propio de un programa oficial universitario permite adecuarse a los intereses de quienes quieran cultivar sus aficiones, y conlleva de suyo una variedad mayor en los campos de enseñanza (Swindel y Thompson, 1995, p. 433). Se constata en la información que ofrecen en la red las asociaciones promotoras la diversidad de los cursos y el amplio espectro de actividades, porque hay grupos que cultivan el ciclismo, el paseo, la visita a lugares de interés histórico, pero pueden también dedicar su atención a la horticultura, al dibujo, la fotografía, o a la creación literaria. A pesar de que es notable la especificidad y la independencia de las asociaciones, en ocasiones comparten experiencias. Es el caso de algunos grupos de creación literaria ingleses que coordinan la elaboración de material didáctico (cf. Smith, s.f.).

El ideario de las Aulas de la Experiencia de la Universidad del País Vasco está más próximo a lo que hemos denominado el modelo francés. Las personas que acuden a ellas han realizado su aportación a la economía de la sociedad y quieren participar en la vida universitaria, beneficiándose del magisterio de profesores especializados en distintas áreas, e incluso conseguir un título universitario del que muchos alumnos carecen. Las vicisitudes de la vida no les ha permitido una formación reglada que vaya más allá de la educación obligatoria. En la actualidad la UPV/EHU oferta al público interesado dos titulaciones que no son oficiales, dado que no tienen la función de insertar a los egresados en el mundo laboral.

Los antecedentes descritos permiten acercarse a la asignatura del Taller de Literatura que impartimos. La estructura de los cursos afecta de varios modos al planteamiento de esta materia y a las posibilidades pedagógicas de operar en las clases. En primer lugar, hay que tener en cuenta que salvo dos asignaturas optativas –entre ellas la que nos incumbe– el resto de las materias del Título Universitario en Ciencias Humanas se imparten en castellano. Cabe aducir distintos motivos para la impartición de las clases únicamente en una de las lenguas oficiales de la CAV. En primer lugar, al menos hasta el presente, casi de modo general los alumnos han carecido de una formación en euskera, dado que pertenecen a una generación que no pudo cursar sus estudios en este idioma. Recordemos que su enseñanza estuvo prohibida durante los casi cuarenta años que duró la Dictadura. En segundo lugar, la institución universitaria ha ofrecido la posibilidad de docencia en las Aulas a los profesores de edad más avanzada, que por similares motivos tienen también problemas de conocimiento o de uso académico del idioma vernáculo. Por otra parte, tenemos que señalar que el idioma vehicular del Taller de Literatura se enfrenta a la he-

terogeneidad en el nivel de conocimiento lingüístico de los alumnos que eligen la asignatura. A la hora de sumar dificultades en el desarrollo de la docencia, añadamos el hecho de que es propio de un taller de literatura un componente importante de creación literaria. En nuestro caso no todos los alumnos se sienten capaces de elaborar textos; a veces se debe más a la falta de confianza en sí mismos que a las dificultades que acarrea una falta de formación previa. Cerramos el listado de problemas, anotando las sensibles diferencias en los hábitos de lectura en euskera.

Prosigamos la relación de las características propias de las Aulas de la Experiencia y de sus asistentes que inciden en el desarrollo del taller de literatura. El alumnado es heterogéneo en cuanto a la edad, la formación académica o las ocupaciones u oficios que han desempeñado a lo largo de la vida. La impartición de clases de literatura en el programa durante un lustro, en dos campus diferentes, en asignaturas obligatorias y optativas, y el recabar la información necesaria, permiten constatar que la edad de los alumnos está comprendida en una franja que va desde los años finales de la cincuentena a los que cierran la setentena, y que su formación académica está condicionada por la dedicación laboral: involucrados algunos en las labores del hogar, otros en empleos más o menos cualificados de las administraciones públicas o de la industria. Están los que poseen una formación académica superior al haber cursado carreras técnicas. Un rasgo que comparten los asistentes a las Aulas de la Experiencia es el afán de conocer las distintas ramas de las Humanidades. Un estudio sociológico efectuado en la década precedente enriquece la perspectiva mencionada al concluir que, más allá de la motivación formativa, las Aulas permiten «promover otros ámbitos que aparecen inextricablemente entrelazados con el acto formativo como son, por citar los más relevantes, el ocio activo, la creación de formas de socialidad comunitarias, relaciones novedosas con el entorno local y la ciudad donde estas experiencias se desarrollan» (Gurrutxaga, Galarraga *et al.*, 2012, p. 5).

Continuamos las observaciones sobre el Taller de Literatura. Acoge este a alumnos de todos los cursos y títulos que se imparten en las Aulas, que pueden volver a inscribirse en cursos sucesivos, algo posible mientras la demanda lo permita. Evidentemente, este hábito obliga al profesor a renovar en cada curso académico las lecturas y los géneros que se trabajan, con la ventaja, tanto para el profesor como para los alumnos reincidentes, de experimentar con perspectivas y temas diferentes.

Un elemento o recurso fundamental en la enseñanza de este Taller de Literatura es la posibilidad de realizar salidas organizadas, ya que abre el campo a la innovación en lo que concierne a la creación literaria que suscita el entorno más inmediato del alumnado. Las clases se imparten de lunes a jueves en el Centro Elbira Zipitria de San Sebastián, quedando el viernes libre para llevar a cabo excursiones organizadas. La alternancia entre clases presenciales y las salidas constituye una ocasión que permite aunar la experiencia vital de los alumnos, el examen de la relación con el medio en el que desarrollan su existencia, y el conocimiento y la creación de textos literarios.

Recuperando el tema objeto de esta exposición, es decir, la interpretación de los textos desde una perspectiva medioambiental y la creación literaria en base a la experiencia inmediata del mundo natural que nos rodea, disponemos de valiosas referencias que pueden inspirar la labor de un taller de literatura. Señalemos el interés de varios referentes en el campo de la Ecocrítica que son muy válidos. Este movimiento académico surgió en el seno de la Universidad de Nevada en el campus de Reno, a partir de las inquietudes

medioambientales de varios profesores del Departamento de Literatura Inglesa. En 1992 nacieron la Association for the Study of Literature and the Environment (ASLE) y su revista, la *Interdisciplinary Studies in Literature and the Environment* (ISLE), que impulsaron y desarrollaron un movimiento que ha cobrado un relieve importante en el mundo académico norteamericano, e incluso en el exterior. La ASLE pretende crear una comunidad inclusiva cuyos miembros se comprometan, por una parte, con la investigación, la educación, la literatura, el arte y el servicio público relacionado con el medio ambiente, y por otra, con la justicia medioambiental y la sostenibilidad ecológica (ASLE, 2023). La asociación se ha extendido a treinta países. Suelen contar con sus propias revistas, inspiradas en la *ISLE* original, actualmente publicada por la Oxford University Press. Cabe destacar que dos de los tres miembros fundadores de la asociación, Cheryll Glotfelty y Scott Slovic, grandes aficionados al senderismo, desempeñaron en ocasiones su labor docente al aire libre, valiéndose de textos literarios que abordan específicamente cuestiones candentes en la sociedad del Estado de Nevada. Es el caso del uso del agua o la limitación a las servidumbres de paso (Slovic, 2008, p. 101). Otros textos se suscitan *in situ* y generan debates entre el alumnado de Grado (Glotfelty, comunicación personal, mayo de 2019).

El proyecto más elaborado, que ha servido de modelo en la enseñanza impartida en las Aulas, es el que llevó a cabo el ecocrítico británico Terry Gifford en el Distrito de los Lagos, en el norte de Inglaterra. Al diseñar su proyecto didáctico para adolescentes, Gifford se propuso dar a conocer la tradición literaria del lugar, así como otros objetivos relevantes: el desarrollo de las capacidades orales y escritas relacionadas con la persuasión, la potenciación del debate en cuestiones medioambientales, las soluciones derivadas del manejo de fuentes relevantes, o el cultivo de las competencias necesarias para la creación literaria. Pretendía como objetivo último la formación de ciudadanos informados, críticos, empoderados y concienciados con los problemas medioambientales (Gifford, 2006, p. 71). La consecución de los objetivos planteados requería actividades muy variadas: los paseos vespertinos, la toma de notas en parejas, la observación directa como modo de concienciación de los elementos lingüísticos, el apercebimiento de los sentidos y de los estímulos externos. El proceso debería abocar a la recopilación de las sensaciones vividas y a la creación de poesía y de textos persuasivos. Concluía con actividades colectivas, con la presentación de trabajos de grupo fundamentados en libros y antologías, la potenciación del debate, e incluso con la celebración de votaciones (Gifford, 2006, p. 57-71). Algunos elementos de las prácticas descritas, pensadas en principio para la docencia a los adolescentes, resultan sumamente provechosas en la enseñanza a personas mayores.

Finalmente, queremos señalar el proyecto desarrollado por el profesor universitario y escritor estadounidense de origen vasco-bearnés Franck Bergon. Se trata de un ecocrítico que a finales de la década de 1990 realizó un descenso del río Colorado con ex-alumnas de la Universidad de Vassar. Las escalas que se efectuaban en el río eran aprovechadas al anochecer como aulas al aire libre. Procedían a leer a diversos autores del Oeste Americano, que nutrían el debate medioambiental y la reflexión acerca del curso de la vida (archivos Universidad Reno Nevada). En el proyecto didáctico que vamos a exponer a continuación hemos procurado adaptar las experiencias descritas a las condiciones de los alumnos del taller de la UPV/EHU y al entorno y a la tradición literaria local.

## Desarrollo de la experiencia educativa

La descripción del proyecto dedicado a la interpretación y creación de literatura desde una perspectiva medioambiental comprende los apartados que siguen. Tras formular los objetivos que ya hemos adelantado en las páginas anteriores, nos referiremos a los autores elegidos, a las tareas de interpretación y creación en el aula, y a las actividades a desarrollar en las salidas. En tercer y último lugar, presentaremos los resultados obtenidos con esta experiencia educativa.

### Objetivos pedagógicos

El proyecto sigue la línea señalada en la hoja de ruta que elaboró la UPV/EHU en la denominada EHUagenda 2030, que a su vez se atiene a lo previsto en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible que adoptó la ONU en 2015. Este organismo internacional pretende con dicha iniciativa favorecer a las personas, a la conservación del planeta y a la prosperidad de las sociedades, al tiempo que se fortalece la paz universal y se promueve el acceso a la justicia. La UPV/EHU, por su parte, al alinearse con esta hoja de ruta, quiere contribuir a la respuesta a los grandes retos del planeta y de las personas, «sin dejar a nadie atrás» (2023). Anotaremos que a los diecisiete Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que marca la ONU la institución universitaria vasca ha añadido el objetivo adicional de fomentar la diversidad lingüística y cultural. Sin embargo, dedica el mayor esfuerzo a atender a doce de los objetivos que propone la ONU y al mentado objetivo adicional.

En consecuencia, con lo dicho en el párrafo precedente, este proyecto coincide con los siguientes de los trece objetivos definidos como propios por la UPV/EHU. Se adhiere en primer lugar al planteamiento inclusivo de contribuir a la reducción de las desigualdades (ODS once). A la hora de enumerar los colectivos en riesgo de exclusión, la universidad ha pasado por alto al colectivo de las personas mayores; dando quizás por supuesto que se trata de un grupo de población debidamente atendido e integrado. En segundo lugar, el proyecto que llevamos entre manos coincide con varios de los objetivos más estrechamente relacionados con el eje que la UPV/EHU denomina Campus Planeta. Entre ellos mencionamos algunos: el ODS tres aspira a garantizar una vida sana y a promover el bienestar de todas las personas de cualquier edad. Asumimos también el ODS siete en su pretensión de garantizar el acceso a una energía asequible, fiable, sostenible y moderna a todas las personas; e igualmente el ODS once, cuya finalidad es lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles. Conviene destacar en último lugar, dos nuevas coincidencias entre el proyecto y algunos de los objetivos centrales y transversales de la agenda de la que nos estamos ocupando. Nos referimos al ODS dieciséis, centrado en la promoción de la paz, la igualdad y la justicia, y que presta una especial atención a la participación ciudadana en la toma de decisiones, y, naturalmente, al ODS dieciocho, relacionado con la diversidad lingüística y cultural, que debería comenzar con el conocimiento y la apreciación del acervo cultural propio.

Además de las finalidades con las que se compromete la hoja de ruta de la UPV/EHU, es obvio que el proyecto debe atender a otras realidades más íntimamente ligadas a un taller de literatura. En ese sentido, nuestra iniciativa docente se fundamenta en dos ejes principales. Pretendemos dar a conocer, en primer lugar, algunos textos literarios perte-

necientes a dos géneros que, aún diferentes entre sí, están muy relacionados con la montaña. Nos referimos a la poesía lírica en euskera de las décadas de 1920-1930 y a los actuales relatos de ficción, que suelen contener un componente biográfico destacable. La tarea de interpretación de estos textos abre paso normalmente al debate sobre cuestiones medioambientales. Metódicamente procedemos de la siguiente manera. El estudio se inicia con el examen de los textos, que consta de una explicación magistral acerca del contexto literario, histórico y social, e incluye el análisis lingüístico. Suele culminar con la toma de conciencia de los elementos definitorios de la composición literaria; es decir, estructuración, elección del léxico, capas de significación, etc. Entendemos que los textos seleccionados sirven de modelo y referencia para la creación literaria, basada principalmente tanto en las clases habidas en el aula como en las sensaciones y reflexiones que suscitan las salidas en el grupo. En definitiva, los textos literarios creados por los alumnos que se generan en el proceso descrito pueden llegar a expresar sentimientos profundos, propios de una etapa de la vida en la que se tiende a recordar el camino recorrido. Contienen también en ocasiones opiniones sobre el presente y el futuro, que son el fruto de la dilatada experiencia vital.

### **Actividades desarrolladas**

#### 1. Análisis de textos literarios

Como venimos apuntando, los textos literarios que hemos escogido para el análisis literario tienen en común la relación con la naturaleza y la montaña, referentes casi ineludibles en el País Vasco. Corresponden a autores que se mueven y desenvuelven en un entorno paisajístico no lejano de la ciudad, a la que observan desde una distancia prudente. Su percepción de la montaña y la ciudad no está reñida con la introspección, y con una mirada al mundo interior donde también habitan los sentimientos de alegría y dolor motivados por los acontecimientos sociales y el devenir de la vida.

El primero de los autores estudiados, que presentaremos someramente, es el poeta José María Aguirre «Lizardi» (1896-1933). Procedía de una familia acomodada de Zarauz, y tras el fracaso de los negocios de su padre, fallecido a una edad temprana, se vio obligado a cursar la carrera de Derecho en Madrid y hubo de ocupar el cargo de gerente en una fábrica de telas metalizadas. El deterioro de su salud y su fallecimiento a los treinta y siete años tuvieron mucho que ver con distintos motivos: la carga del trabajo asumido, el peso de su intensa implicación en la vida cultural vasca, la dedicación a la política en unos años convulsos, a lo que hay que añadir el decisivo motivo emocional de las muertes prematuras de dos hijos. Su obra poética responde a los juicios negativos de Unamuno respecto del euskera. El filósofo bilbaíno consideraba que el idioma vernáculo no era apto para las necesidades de comunicación de la vida moderna, y predijo su desaparición en breve plazo. Lizardi y su compañero tanto de partido político como de movimiento literario, Esteban Urquiaga «Lauaxeta», se apartaron de la poesía anterior, en la que prevalecían los temas, el lenguaje y las formas métricas de la tradición improvisatoria popular. Conviene anotar que el lenguaje de los poemas, que en cuanto al léxico sigue la tendencia purista sabiniana, obliga al profesor a una importante labor de mediación con los alumnos para facilitar la comprensión de los textos.

Hay dos poemas que resultan particularmente atractivos para su estudio en un entorno como el de las Aulas. En primer lugar, seleccionamos el poema «Urte giroak ene

beginan», que sigue el ciclo anual de las estaciones en relación con el propio curso de la vida, a través de la imagen del montañero que asciende y desciende de una cumbre. La pieza de Lizardi constituye un magnífico punto de partida para la reflexión acerca del transcurso del tiempo, y de la dirección que ha tomado la sociedad desde el momento en que se compuso el poema y, singularmente, en la meditación acerca de la velocidad, el ritmo, las luces y las sombras que afectan a nuestra vida contemporánea. Lizardi abogaba en favor de un ritmo vital que se adecúe al que rige en la propia naturaleza, y de ahí que cantaba la belleza del movimiento cíclico de nacimiento, crecimiento, decadencia, muerte y resurrección. Pero no se trata de un mero poema filosófico y abstracto; fue compuesto y se sitúa en un entorno concreto, en las cercanías de la villa industrial de Tolosa. Desde las faldas del cercano monte Hernio el poeta observaba la forma piramidal del monte Txindoki, inspirador del poema. Como diría su colega Lauaxeta, «en divina calma del paisaje tolosarra, al amparo de los montes tan amados por él, supo infundir en su espíritu esa suprema euritmia de la belleza» (apud Monreal, 2017, p. 510). El segundo poema seleccionado es «Bultzi-Leiotik». Lizardi se sentía aprisionado por el ritmo acelerado del tren que lo transportaba, y observaba su tierra, que se le escapaba.

Los poemas mencionados plantean a los alumnos cuestiones que se relacionan hoy con el deterioro del medio ambiente, con la palpable destrucción del paisaje de la ribera de río Oria, y la merma de la salubridad del propio río producida por los excesos de la industria papelera en las décadas centrales del pasado siglo. La lectura y comentario de los poemas constituyen una ocasión propicia para profundizar en el contexto histórico y literario, y permiten centrarse en los elementos innovadores de la poesía lizardiana –los tropos empleados, la interrelación de los elementos que se amalgaman de manera simbólica, el vocabulario empleado para los colores, etc.–. En suma, los elementos de reflexión que aparecen en el debate se suelen tener en cuenta en el momento de redactar la composición literaria que seguirá a las clases.

El segundo de los poetas seleccionados es Emeterio Arrese (1869-1954), también tolosarra y coetáneo de Lizardi. Cursó estudios en el colegio de los Escolapios de la localidad, y se dedicó profesionalmente a contratar y representar a jugadores de pelota, lo que le llevó a cruzar el Atlántico en barco en más de cincuenta ocasiones. Residió en San Sebastián y escribió varios poemas acerca de los montes próximos a la ciudad. Al guardar estrecha relación con los poemas mencionados del autor precedente, parece apropiado escoger las siguientes piezas vinculadas a los montes circundantes a la villa natal del poeta, intituladas «Tolosa», «Aralar» y «Uzturre». Arrese constituye un contrapunto de Lizardi en varios sentidos. A destacar que es mucho más sencillo su estilo cercano a las formas populares. Emplea formas que no son propias del dialecto guipuzcoano, pero su lenguaje resulta mucho más cercano y comprensible para los alumnos del territorio. La suya es una poesía elemental pero cuidada, que por referirse a lugares de la ciudad, suscita en los alumnos de San Sebastián recuerdos vinculados a sus vidas. En la tarea de ampliar un campo referencial que atraiga el interés de los alumnos, conviene diversificar las lecturas. La selección de los poemas busca dar la importancia debida a los distintos modos de pensar y vivir, y fomentar el pluralismo de todo orden. En ese sentido, al igual que en Lizardi, la temática montañera de los poemas de Arrese posee una carga simbólica adicional más allá de su sentido inmediato. Nos referimos a la relación entre monte y ciudad que está presente en los poemas, y constituye un acicate complementario para el

debate. Es el caso de los poemas relacionados con San Sebastián, como «Ulia», «Illunabarreko zoria» e «Itxaso». En este último texto aparece el mar, un elemento natural novedoso en la programación del curso. La complejidad de los textos poéticos de ambos autores requiere el uso de diccionarios especializados y los alumnos toman conciencia del valor de la concisión en el empleo del léxico y de encontrar los términos adecuados a la hora de formular lo que perciben los sentidos.

No todos los alumnos aprecian la poesía y el lenguaje poético de la misma manera. De ahí que, siguiendo el propósito ya mencionado de diversificar las lecturas, se ha recurrido en la segunda parte de este proyecto al uso del género narrativo, manteniendo la relación con la montaña, principal hilo conductor del taller. Con esa finalidad hemos seleccionado dos escritores actuales, que han recibido ambos un premio literario otorgado por la asociación montañera más importante de San Sebastián. Nos referimos al que desde 2020 otorga el Club Vasco de Camping Elkartea, en el Concurso de cuentos de montaña CVCE-Errimaia. Los alumnos de las Aulas han tenido la oportunidad de examinar los relatos ganadores de las dos primeras ediciones correspondientes a la sección de euskera. Las narraciones tienen una manifiesta vertiente biográfica, lo que favorece que su análisis desemboque en la posterior creación literaria de los alumnos, en la que expresan sus experiencias vitales y la reflexión que suscita su conexión con el entorno.

Vamos a mencionar en primer lugar a la autora navarra Aitziber Mendiguren (1979-), premiada en la primera edición del citado concurso con el relato titulado «Hausnarrean». El texto galardonado recoge las elucubraciones de una observadora vaca pirenaica que da cuenta de las maneras de aproximación a la montaña de la «fauna» ciudadana. El análisis de este relato persigue un doble cometido. Por una parte, esta curiosa perspectiva del mundo pirenaico sirve para animar el debate acerca de la proyección a la montaña de los mecanismos de funcionamiento social. Permite por otra parte examinar las motivaciones y los comportamientos frecuentemente tóxicos que se manifiestan en el montañismo. En el intercambio de opiniones surge la cuestión de lo que es natural y consustancial a la montaña, o respecto al papel que los humanos y el resto de seres vivos desempeñan en el medio natural, destacando su influencia en la conformación del paisaje. El análisis del texto permite además fijarse en la construcción de los relatos narrativos, tanto en los que se refiere a los elementos de composición descriptiva y narrativa, como a algunos aspectos lingüísticos. Hay que tener en cuenta que muchos alumnos no están familiarizados con la variedad del euskera estándar moderno.

Concluimos con un texto del guipuzcoano Ramón Olasagasti (1972-), autor ya consagrado en el campo de la literatura de montaña vasca. Fue premiado en la segunda edición con el relato «Ihesa», que narra la huida a través de montes y veredas de un combatiente de la Guerra Civil preso en la cárcel de San Cristóbal de Pamplona. De manera espontánea, los comentarios de los alumnos giran en torno a la crueldad que se produjo en la persecución, facilitada por una naturaleza hostil, y la transcendencia vital que pueden llegar a tener las líneas dibujadas por el hombre. Llamen poderosamente la atención del lector los aspectos del relato que ambientan la sobrecogedora situación del fugado. Con la glosa del texto de este último autor concluye la presentación de los textos literarios estudiados en el aula. Daremos cuenta a continuación de las actividades desarrolladas fuera del ámbito estrictamente académico.



## 2. Experiencia sobre el terreno

Hemos indicado que forman parte del proyecto educativo dos salidas organizadas. La primera a un medio urbano y cercano, al puerto pesquero de San Sebastián y al contiguo monte Urgull y, la segunda, al monte Hernio, próximo a la villa de Tolosa. Ambos entornos habían sido descritos en los textos leídos y comentados en el aula. Entre una y otra salida transcurrieron varias semanas.

La primera salida buscaba recorrer uno de los lugares en los que el poeta Emeterio Arrese situó sus poemas ambientados en la capital de Guipúzcoa. El grupo de clase partió de la Parte Vieja de la ciudad para llegar después al puerto. Allí se aprovechó la oportunidad de visitar una exposición temporal instalada en el Museo Marítimo y que mostraba el proceso de creación de la obra gráfica *Rumbo a la Esencia* del artista local Josean Olabe. El propio autor explicó a los alumnos los aspectos técnicos que implicaba la confección de su trabajo, así como la elaboración del guión, la obtención de documentación histórica para contextualizar el relato, que transcurre en el mar y en el puerto de San Sebastián. Interesó a los alumnos la descripción de la experiencia vital del artista, al igual que sus conocimientos sobre la evolución del puerto, que ha ido perdiendo su carácter pesquero. El cómic ha ayudado a mantener y difundir el conocimiento de la ciudad y la vida en el mar. Los alumnos escucharon también datos sobre el proceso creativo de otro cómic del citado autor; en concreto, el que narra la quema de la ciudad en 1813 por el ejército aliado en la guerra contra Napoleón.

Se eligió la falda del monte Urgull para la vuelta a la Parte Vieja de la ciudad. Allí, frescas todavía las impresiones generadas por la presentación portuaria y el museo marítimo, se evocaron los ya conocidos poemas de Arrese, que permitieron traer de nuevo a colación las diferentes épocas vividas por la ciudad.

El plan inicial de la segunda de las salidas consistía en la ascensión colectiva al monte Txindoki (1346 m), situado en la parte oeste del territorio guipuzcoano limítrofe con Navarra. La idea primera fue desechada por lo abrupto del trazado, que planteaba dificultades de movilidad a algunos alumnos. La conveniencia general exigía elegir un monte más accesible: el monte Hernio (1077 m), en el centro geográfico de Guipúzcoa. Desde el pie de este monte acostumbraba Lizardi a observar el mítico Txindoki. La universidad fue el punto de concentración para la salida, y el trayecto se realizó en dos coches particulares. En la primera parada en Orio, uno de los alumnos compartió elocuentemente sus conocimientos de historia de la zona. La edad de los alumnos montañeros –uno de ellos cuenta con casi ochenta años– requería cierta prevención y adecuar el ritmo de la ascensión a las capacidades del grupo. En este caso, la niebla impidió la vista del territorio guipuzcoano, pero invitaba al recogimiento interior y a la rememoración de las lecturas llevadas a cabo.

La singular salida pedagógica concluyó tras la bajada al refugio de esta montaña, con una comida colectiva en la que participaron también los alumnos que por problemas de movilidad habían llegado en coche al albergue. Cuestiones de todo tipo surgieron en el banquete. En lo que nos atañe, se plantearon dos temas de actualidad de gran interés académico relacionados con la montaña. Se pusieron de manifiesto en el trayecto las consecuencias de la construcción de pistas destinadas a facilitar la práctica del pastoreo. Otro tanto cabe decir de la inquietud que suscitó la proliferación de los aerogeneradores

colocados en las alturas. Conocían los alumnos la polémica suscitada en la sociedad guipuzcoana por la reciente creación de esta clase de pistas en la sierra de Aralar. Es sabido que en algunos casos chocan frontalmente los intereses o puntos de vista contrapuestos de los ganaderos y los de las asociaciones ecologistas. Se trataron también cuestiones tales como la llegada y acceso al monte Hernio compartiendo el mismo coche, un medio de transporte considerado poco sostenible, y lo que supone la accesibilidad de la montaña para los que tienen problemas de movilidad. La noticia de que había surgido un polémico proyecto de creación de un parque eólico en décadas precedentes en la propia sierra del monte Hernio suscitó una discusión acerca del impacto y sostenibilidad de los medios de producción de energía en tiempos de cambio climático. Cabe destacar que en días sucesivos se recordaron y debatieron, ya en el aula, los temas tratados el día de la salida.

### 3. Producción literaria y resultados

Toca al responsable de la asignatura Taller de Literatura publicar todos los cursos un cuaderno que recoge la producción literaria de los alumnos. Cada alumno recibe tres copias de dicho cuaderno y la administración de las Aulas conserva una veintena de copias cuya lectura permite a los futuros alumnos y profesores formarse una idea de la naturaleza de la asignatura en la que se matriculan. Cualquier interesado en conocer o consultar la producción literaria correspondiente a cada curso puede acceder al material contactando con la dirección de las Aulas. En el caso del curso 2021/2022, se propuso a los alumnos presentar escritos de temática libre, así como otros textos en los que dieran cuenta de las experiencias vividas en las salidas. Se pedía que pusieran un énfasis especial en los autores estudiados y en formular las reflexiones que habían suscitado los debates en el aula y en las salidas. En efecto, la mayor parte del cuaderno está dedicado a los poemas y narraciones motivados por las vivencias y opiniones expresadas a lo largo del cuatrimestre. Los textos de otra naturaleza ocupan un espacio menor.

El cuaderno se divide en tres secciones dedicadas respectivamente a la primera y a la segunda salida, y a los montes. De hecho, los textos redactados por los alumnos constituyen el medio más apropiado y eficaz de evaluar y confirmar la consecución de los objetivos planteados. Teniendo en cuenta que la titulación carece de una finalidad de preparación para el mundo del trabajo, y sí de enriquecimiento de la personalidad, importa que las competencias de mayor interés a desarrollar sean las comunicativas y de formación de opinión, así como de adiestramiento en la plasmación literaria de lo examinado y practicado en el proceso que hemos descrito. A continuación damos cuenta de los resultados. Tomaremos como punto de referencia la consecución de los objetivos que se han explicitado al comienzo de este apartado.

En lo que concierne a los ODS propuestos por la institución universitaria, un objetivo destacado que asumimos fue contribuir a la integración social de los alumnos y a la reducción de desigualdades. Es evidente que la propia universidad participa en la atención e integración de un colectivo de la ciudadanía que puede padecer cierto riesgo de exclusión desde el momento en que se aparta del mundo productivo. Para empezar, cabe que los alumnos padezcan en algunos casos un vacío existencial al perder contacto con las amistades y relaciones que mantuvieron en el ámbito laboral. Creemos que el proyecto ha contribuido a crear y estrechar lazos entre personas que se encuentran en la misma

situación. Varios escritos ponen de manifiesto el valor de las salidas en términos de sociabilidad, la posibilidad de asomarse a las vidas ajenas, los vínculos de amistad establecidos, y la satisfacción que aporta la buena compañía.

Con el segundo objetivo del proyecto se aspiraba a coadyuvar a una vida sana y a promover el bienestar de las personas de todas las edades. Los alumnos son conscientes de que las Aulas constituyen un medio de socialización que les procura bienestar; de manera particular conceptúan las salidas al aire libre como una fuente de salud. Algunos escritos llegan a hablar de felicidad. Aparecen en ellos evocaciones del vigor de la juventud, de sensaciones de vitalidad plena y de recuerdos felices y positivos, que ayudan a superar las dificultades del presente.

El tercero de los objetivos planteados tenía que ver con entablar o seguir un debate social actual de gran relevancia como es el acceso a una energía asequible, fiable, sostenible y moderna para todas las personas. En los escritos de los alumnos quizá no ha alcanzado suficiente eco el intercambio de opiniones que se produjeron en la segunda salida al Hernio. Nos referimos a la controversia más arriba mencionada acerca de las pistas construidas en la Sierra de Aralar con objeto de facilitar en la época estival el acceso de los pastores a los pastos de montaña. No mantiene la misma postura quien trabaja en el lugar y debe realizar un trayecto penoso en su vehículo, en busca de un acceso más fácil, y el urbanita que querría proteger un paisaje natural, manteniéndolo en su estado primigenio. Se consideró la situación análoga de los que quieren disfrutar de la montaña, pero tienen problemas de movilidad por la edad u otros motivos. En este caso parece clara la opción de un medio de transporte particular para llegar a la montaña, pese a que implica un gasto energético y tiene un impacto negativo sobre la naturaleza. Estamos ante dilemas relacionados con las vías de comunicación y la energía. Puede apreciarse que se trata de temas no prácticos, de difícil solución y que suscitan pareceres encontrados. Algunos califican el debate de interesante pero estéril. En lo que respecta a la creación de parques eólicos en emplazamientos de alta significación paisajística y cultural como el del monte Hernio, a la reacción en contrario se suma el rechazo a la apertura adicional de pistas necesarias para la construcción de grandes infraestructuras. Añádase el daño que producen los aerogeneradores sobre la fauna, o el ruido que acompaña al movimiento de las alas rotatorias. En opinión de algún alumno la comodidad del habitante de la ciudad no debe implicar el sacrificio del entorno natural. El trabajo cooperativo a una escala local en materia de medio ambiente resolvería muchos problemas en este campo.

El siguiente ODS universitario a alcanzar en el proyecto ejecutado tiene que ver con la necesidad de lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles. En este sentido la principal conclusión tanto de la salida realizada en la capital guipuzcoana como de la presentación del trabajo artístico de Olabe o de los poemas leídos en las clases, es que los alumnos reaccionan ante los grandes cambios habidos en el entorno de la parte antigua de la ciudad y del puerto. Los lugares donde la gente realizaba sus compras cotidianas, socializaba en los días laborales y en los fines de semana, y donde disfrutaba de un modo de vida tradicional e incluso artesanal, como la pesca, han pasado a convertirse en una zona turística plagada de bares, restaurantes y tiendas de *souvenirs*. Los cambios han desplazado a la gente mayor. Algún alumno calificó la transformación como una pérdida de la esencia urbana tradicional, tras la desaparición del mundo de los pescadores, suplantados por turistas, y con los barcos de antaño reducidos al silencio. Un mundo de postal (p. 6). Uno de los escritos puso de

relieve que la dura vida de los trabajadores y de las familias de los pescadores ha sido relegado por las motoras, el neopreno y las aletas (p. 7). Se trata de lamentos, sin que se vislumbren soluciones satisfactorias de reemplazo del mundo tradicional.

En último lugar, como señalábamos más arriba, este proyecto de docencia persigue algunos objetivos centrales y transversales que la agenda de la UPV/EHU hace especialmente suyos, particularmente los que se refieren a la promoción de la paz, la igualdad y la justicia. La coyuntura del inicio de la Guerra en Ucrania, coincidente casi con la primera salida, y la meditación acerca de la ya lejana quema de San Sebastián en 1813, con las muertes y violaciones que trajeron las Guerras napoleónicas a la ciudad, vívidamente descritas en el mencionado cómic de Olabe, motivaron reflexiones variadas en los alumnos; generalmente, reacciones de rechazo a la violencia y en el caso ucraniano de deseos de una rápida solución del conflicto. Finalmente, cabe constatar que la diversidad lingüística y cultural propia de los alumnos del Aula ha sido satisfactoriamente atendida. Los alumnos han avanzado en el conocimiento y el aprecio de la literatura y de la propia lengua minoritaria. Los escritos de los alumnos muestran la incorporación de motivos literarios y un mejor conocimiento de las estructuras y formas lingüísticas, que figuran en los poemas y en los relatos sobre las salidas programadas.

## Conclusiones

En este artículo hemos tratado de recoger una experiencia educativa que es especial y novedosa por varios motivos. Son contadas las experiencias relacionadas con la interpretación y creación de textos literarios dirigidas a alumnos mayores. Ya hemos señalado más arriba que el proyecto se ha fundamentado en algunas experiencias previas que han sido sobre todo pioneras en el ámbito de la Ecocrítica, que hemos adaptado en el programa al entorno de las Aulas de la Experiencia de la UPV/EHU. Hemos adecuado la docencia a la idiosincrasia de la institución, a la lengua y la literatura del país, pero, sobre todo, a las necesidades culturales específicas de las personas de la franja de edad a la que estaba destinada. Una actividad complementaria interesante hubiera sido probablemente la lectura y comentario de los textos aportados por los alumnos, pero la inevitable flexibilidad en los plazos de entrega final de los escritos publicados en el cuaderno conlleva la demora en la edición de los textos. Los escritos de algunos alumnos no requieren de edición. Otros trabajos deben ser tutorizados en las diversas etapas de elaboración y, por último, ha habido en algunos escritos una revisión final más o menos profunda.

Por otra parte, es necesario subrayar que querríamos contribuir en este ejercicio de exposición y reflexión académico a difundir la voz y la experiencia del alumnado. Las personas jubiladas se sienten a menudo desplazadas y excluidas a partir del momento en que finaliza su vida laboral. La producción literaria que se ha desarrollado en el curso del proyecto docente constituye una manera de dar forma a la rememoración de experiencias vitales anteriores, de expresar las reflexiones que suscitan las lecturas y de sintetizar las opiniones que se manifiestan en los debates. Ciertamente, algunos textos son de consumo interno, dado que contienen referencias relacionadas con experiencias compartidas que difícilmente se pueden comprender sin conocer el contexto que las inspira. Se aprecia en otros casos, sin embargo, la intención clara de hacer llegar un estado de sentimiento y opinión a un público más amplio. Hemos procurado respetar el mensaje original, sin distorsionarlo. Al profesor en las Aulas de la Experiencia le toca mediar entre personas que han tenido un largo recorrido vital, y que en ocasiones tienen mucho que enseñar.

## Referencias

- Agirre, J. M., «Lizardi» (1983) *Olerkiak. Xabier Lizardi*. San Sebastián, Erein.
- Arrese, E. (1928) *Txindor*. San Sebastián, Leizaola.
- Association for the Study of Literature and the Environment (ASLE) (2023). <https://www.asle.org/discover-asle/vision-history/> [Consulta: 28 de junio de 2023].
- Bergon, F. (s.f.) Archivos del Centro de Estudios Vascos. Universidad de Reno Nevada. Frank Bergon Literary and Pictorial Collection, BAQ094. University of Nevada, Reno. Jon Bilbao Basque Library. <https://archive.library.unr.edu/public/repositories/4/resources/3877> [Consulta: 28 de junio de 2023].
- Chamahian, A. (2006) «De l'Université du Troisième Âge aux Universités Tous Âges retour sur le mouvement de constitution des UTA en France». En actas del *2ème Congrès de l'Association Française de Sociologie*. (Burdeos, septiembre 2006), pp. 1-15. <https://rt7.hypotheses.org/> [Consulta: 28 de junio de 2023].
- Cuaderno del Taller de Literatura (2022) *Literatur Tailerra VII. Esperientzia Gelak. 2021/2022 Ikasturtea*. San Sebastián, Aulas de la Experiencia del Campus de Guipúzcoa.
- European University Foundation (EUF) (2023) Erasmus +60. <https://uni-foundation.eu/project/erasmus-60/> [Consulta: 28 de junio 2023].
- Gifford, T. (2006) *Reconnecting with John Muir: Essays in Post-Pastoral Practice*. Athens (Georgia), University of Georgia Press.
- Gurrutxaga, A. (Dir.); Galarraga, A. (Coor.); Merino, L.; Engelken; Luna, M. y González, S. (2012). «Los entornos de aprendizaje en las Aulas de la Experiencia de la UPV/EHU». En Pérez Serrano, G. M. (Coor.) *Envejecimiento activo y solidaridad intergeneracional: claves para un envejecimiento activo*, p. 49 [recurso electrónico, 17 pp.]. Madrid, UNED.
- Interdisciplinary Studies in Literature and the Environment* (ISLE) Reno y Oxford, OUP. <https://academic.oup.com/isle> [Consulta: 28 de junio de 2023].
- Mendiguren, A. (2020) «Hausnarrean». *Errimaia* 2, núm. 92, pp. 37-41. San Sebastián, CVCE.
- Monreal, H. (2017) *Mendi literatura*. Bilbao, Servicio Editorial de la UPV/EHU.
- Olabe, J. Á. (2022) Exposición Itsas Museoa/Museo Marítimo. <https://itsasmuseoa.eus/exposiciones/proximas-exposiciones/rumbo-a-la-esencia/> y <http://joseanolabe.blogspot.com/> [Consulta: 28 de junio de 2023].
- Olasagasti, R. (2021) «Ihesa». *Errimaia*, 2, núm. 94, pp. 35-39. San Sebastián, CVCE.
- Slovic, S. (2008) *Going Away to Think: Engagement, Retreat, and Ecocritical Responsibility*. Reno (Nevada), University of Nevada Press.
- Smith, M. [recopiladora] (s.f.) *Handbook for U3A Creative Writing Groups*. <https://www.u3a.org.uk/learning/subjects/creative-writing> [Consulta 28 de junio 2023].
- Swindel, R. y Thompson, J. (1995) «An International Perspective of the University of the Third Age». *Educational Gerontology*, vol. 21 núm. 5, pp. 429-447.
- UPV/EHU (2023) EHUagenda 2030. <https://www.ehu.es/es/web/iraunkortasuna/ehuagenda-2030> [Consulta: 28 de junio de 2023].

## *Medi ambient i literatura: una experiència educativa amb alumnes majors de 55 anys*

*Resum:* L'objectiu d'aquest article és donar a conèixer el desenvolupament d'un projecte educatiu propi de l'assignatura Taller de Literatura de les Aules de l'Experiència de la Universitat del País Basc, a Sant Sebastià. Observem que no hi ha molts projectes d'interpretació i creació de textos literaris relacionats amb el medi ambient dirigits a la gent gran, i per això la difusió de l'experiència que exposarem pot resultar beneficiosa si pot inspirar altres projectes similars d'innovació pedagògica. La creació literària pot constituir un mitjà de transferència de coneixement i de formació d'opinió per als que ja han sortit de la cadena productiva i dels òrgans de decisió. Hem comprovat que des d'una perspectiva vital, no desvinculada dels problemes generals que ens afecten, els alumnes són especialment sensibles a les qüestions ambientals que se'ls plantegen.

*Paraules clau:* Aules de l'Experiència, creació literària, literatura basca, medi ambient, sostenibilitat

## *Environment and literature: an educational experience with students over 55 years old*

*Abstract:* This essay aims to present an educational project developed for the creative writing workshop at the Aulas de la Experiencia of the University of the Basque Country, in San Sebastian. Projects on the interpretation and creation of literary texts concerned with environmental issues are not abundant, especially those that include students who are older than 55. The diffusion of this experience will certainly be beneficial if it inspires similar pedagogical undertakings. Creative writing may become a means to transfer knowledge and opinion for those who have left behind the productive chain and decision-making bodies. We conclude that older students are particularly sensitive to the environmental matters that affect all of us.

*Keywords:* Aulas de la Experiencia, creative writing, Basque literature, environment, sustainability

## *Environnement et littérature: une expérience éducative avec des élèves âgés de plus de 55 ans*

*Résumé:* L'objectif de cet article est de faire connaître le développement d'un projet éducatif dans les Aulas de la Experiencia de l'Université du Pays basque, à Saint-Sébastien. Nous observons que les projets d'interprétation et de création des textes littéraires liés à l'environnement et adressés aux personnes âgées ne sont pas abondants ; par conséquent, la diffusion de cette expérience peut être bénéfique, si elle inspire d'autres projets d'innovation pédagogique similaires. La création littéraire devient un moyen de transfert de connaissances et de formation d'opinion pour ceux qui sont sortis du monde du travail et des organes de décision. Nous avons pu constater qu'à partir d'une perspective vitale pas nécessairement dissociée de problèmes généraux qui nous concernent, les élèves sont particulièrement sensibles aux questions environnementales qui leur sont proposées.

*Mots-clés:* Aulas de la Experiencia, création littéraire, littérature basque, environnement, durabilité